



4 августа 2010 года

Eurasian Natural Resources Corporation PLC

Производственный отчет за второй квартал, завершившийся 30 июня 2010 года

Объемы производства по Группе в квартале, завершившемся 30 июня 2010 года, в целом значительно превысили показатели второго квартала 2009 года, на которые негативно повлияло сокращение производства в ответ на экономический спад. Загрузка производственных мощностей наших Подразделений ферросплавов и железной руды в Казахстане продолжала оставаться практически полной. В Подразделении глинозема и алюминия продолжился рост объемов производства алюминия, поскольку был завершен вывод на полную плановую производственную мощность второй очереди. Впервые в отчете отражена деятельность Подразделения прочих цветных металлов за весь квартал, а также объем выпуска продукции компанией Chambishi. Производство электроэнергии незначительно снизилось в связи с проведением плановых работ по техническому обслуживанию.

- **Подразделение ферросплавов.** Объемы производства всех видов ферросплавов очень значительно выросли по сравнению со вторым кварталом 2009 года:
 - увеличение на 4,6% по товарной хромовой руде;
 - увеличение на 40,1% по всем ферросплавам; и
 - увеличение на 30,2% по феррохрому; объем производства высокоуглеродистого феррохрома увеличился на 25,7%.
- **Подразделение железной руды.** Объемы производства существенно выросли по сравнению со вторым кварталом 2009 года, что стало отражением восстановления активности на рынке:
 - увеличение на 33,3% по добыче железной руды;
 - увеличение на 27,9% по первичному концентрату – до рекордного уровня; и
 - увеличение доли производства окатышей в товарном ассортименте, что стало отражением увеличения спроса. Производство окатышей увеличилось на 61,6% и товарного концентрата – на 7,5%.
- **Подразделение глинозема и алюминия.** Объемы добычи бокситов и производства глинозема увеличились на 2,5% по сравнению со вторым кварталом 2009 года. Подразделение произвело 57 тыс. тонн алюминия, поскольку в мае 2010 был завершен вывод на полную мощность второй очереди.
- **Подразделение прочих цветных металлов.** Объем производства товарной меди во втором квартале 2010 года составил 5 175 тонн; объем производства товарного концентрата кобальта составил 2 038 тонн, объем производства товарного металлического кобальта компанией Chambishi составил 965 тонн. Эти объемы отражают включение продукции, произведенной Chambishi, улучшения сортов, расширения парка машин и оборудования для горных работ и улучшения планирования разработки рудников.
- **Подразделение по производству электроэнергии.** По сравнению со вторым кварталом 2009 года объем добычи угля увеличился на 7,7%, что явилось результатом восстановления спроса. Объем производства электроэнергии сократился на 6,2% по сравнению со вторым кварталом 2009 года в результате вывода из эксплуатации одной турбины для проведения работ по плановому техническому обслуживанию в течение апреля и мая 2010 года. Объем внутренних продаж вырос на 35,4% по сравнению со вторым кварталом 2009 года.



- **Подразделение логистики.** Общий объем грузов, перевезенных по железной дороге, увеличился на 13,1% по сравнению с аналогичным периодом 2009 года, что стало отражением повышения производственной активности всех предприятий Группы.

Феликс Дж. Вулис, главный исполнительный директор, заявил: *«Мы рады сообщить об увеличении объемов производства во всех наших подразделениях во втором квартале 2010 года. В Казахстане производство наших основных продуктов ведется на уровне, превышающем показатели второго квартала 2008 года – периода высокого спроса, а что касается Подразделения прочих цветных металлов, то его предприятия во втором квартале 2010 года выпускали продукцию в соответствии с нашим производственным планом. Во всех подразделениях производство ведется практически на полную мощность, и мы продолжаем уделять пристальное внимание контролю себестоимости единицы продукции и осуществлять тщательный мониторинг уровня спроса на нашу продукцию».*



За дополнительной информацией обращайтесь:

ENRC: Отдел отношений с инвесторами

Мунисса Шодиева	+44 (0) 20 7389 1879
Джеймс С. Джонсон	+44 (0) 20 7389 1862
Марианна Адамс	+44 (0) 20 7389 1886

ENRC: Отдел корпоративных коммуникаций

Юлия Кальчева	+44 (0) 20 7389 1861
---------------	----------------------

M: Communications (Консультанты ENRC по корпоративным коммуникациям):

Хью Моррисон	+44 (0) 20 7920 2334
Шарлотта Керкем	+44 (0) 20 7920 2331
Эндрю Бенбоу	+44 (0) 20 7920 2344

Информация в настоящем Производственном отчете, если не указано иное, относится к трем месяцам, завершившимся 30 июня 2010 года, и приводится в сравнении с соответствующими тремя месяцами, завершившимися 30 июня 2009 года. Объемы производства за первый квартал 2010 года приводятся в качестве дополнительной информации. В Подразделении ферросплавов объемы производства, если не указано иное, включают объемы производства «Серова», который вошел в состав Группы с 4 апреля 2008 года, и объемы производства компании «Туоли», приобретенной 15 октября 2008 года. Информация за четвертый квартал 2009 года, представленная в Производственном отчете в отношении Подразделения прочих цветных металлов (ранее - предприятия Central African Mining & Exploration Company - CAMEC), относится к двум месяцам, завершившимся 31 декабря 2009 года. Приобретение CAMEC в качестве дочерней компании было осуществлено 9 ноября 2009 года. Информация об объемах производства во втором квартале 2010 года включает данные о вкладе Chambishi за полный квартал. Приобретение Chambishi было осуществлено 6 апреля 2010 года.

В Производственном отчете все ссылки на «т» являются ссылками на метрические тонны, если не указано иное, а все ссылки на «тыс. т» являются ссылками на тысячи метрических тонн, если не указано иное.

Определение добычи «рядовой руды»: цельная руда в естественном виде, как после взрывных работ.

Вскоре после публикации данного объявления Группа разместит на странице «Связи с инвесторами» веб-сайта (www.enrc.com) обновленные квартальные производственные данные, охватывающие кварталы, полугодия, девятимесячные и полные годовые периоды за 2007-2009 гг. и вплоть до второго квартала 2010 года включительно.

Eurasian Natural Resources Corporation PLC («ENRC») сделает объявление о своих итогах за первое полугодие 2010 года в среду, 18 августа 2010 года. Для инвесторов и аналитиков будет проведена презентация, которая начнется в 09.00 (по лондонскому времени) в конференц-зале Deutsche Bank по адресу 75 London Wall, London, EC2N 2DB, United Kingdom (Великобритания). Одновременно она будет транслироваться через Интернет в режиме потокового видео и аудио на сайте ENRC (www.enrc.com).



О корпорации ENRC

ENRC является ведущей диверсифицированной группой в сфере добычи и обогащения полезных ископаемых с интегрированными горнодобывающими, перерабатывающими, энергетическими, логистическими и маркетинговыми предприятиями. Производственная деятельность Группы включает: добычу и переработку хромовой, марганцевой и железной руды; выплавку ферросплавов; производство железорудных окатышей; добычу и переработку бокситов для извлечения глинозема и производства алюминия; добычу угля и выработку электроэнергии; а также транспортировку и продажу продукции Группы, и производство меди и кобальта. Производственные активы Группы расположены, главным образом, в Республике Казахстан; другие активы, в частности, Подразделение прочих цветных металлов, главным образом, расположены в Африке. В 2009 году на долю Группы приходилось около 3% ВВП Казахстана. В настоящее время Группа реализует большую часть своей продукции в Россию, Китай, Японию, Западную Европу и США. В 2009 году на предприятиях Группы работало приблизительно 70 300 человек (2008 год: 67 600 человек). За год, завершившийся 31 декабря 2009 года, Группа получила доход в размере 3831 млн. долларов США (2008 год: 6 823 млн. долларов США) и прибыль, относимую на акционеров Группы, в размере 1 045 млн. долларов США (2008 год: 2 642 млн. долларов США). В состав ENRC входят шесть ключевых Подразделений: ферросплавов, железной руды, глинозема и алюминия, прочих цветных металлов, производства электроэнергии и логистики. ENRC является компанией, учрежденной в Великобритании, ее зарегистрированный офис находится в Лондоне. Акции ENRC торгуются на Лондонской фондовой бирже («LSE») и на Казахстанской фондовой бирже («KASE»).

Заявление о прогнозах

Данное сообщение содержит заявления, которые являются или могут считаться «заявлениями о прогнозах». Данные заявления о прогнозах могут определяться посредством использования прогнозной терминологии, включая термины «полагает», «оценивает», «планирует», «предполагает возможность», «допускает», «ожидает», «намеревается», «может», «будет» или «должен», или, в каждом случае, их отрицательных или иных форм, или сравнимой терминологии, или посредством обсуждения стратегии, планов, задач, целей, будущих событий или намерений. Данные заявления о прогнозах включают вопросы, не являющиеся историческими фактами или являющиеся заявлениями по поводу намерений, мнений или текущих ожиданий Группы, касающихся, помимо прочего, результатов деятельности Группы, финансового состояния, ликвидности, перспектив, роста, стратегий и сфер производства, в которых работает Группа. В основе заявлений о прогнозах лежат текущие планы, расчеты и прогнозы, поэтому не следует полагаться на них с большой степенью уверенности. Такие заявления подвержены рискам и неопределенности, большинство из которых трудно предугадать, и которые, как правило, Группа не может контролировать. По своей сути заявления о прогнозах сопряжены с риском и неопределенностью, так как они относятся к будущим событиям и обстоятельствам. Группа предупреждает, что заявления о прогнозах не являются гарантией получения определенных результатов деятельности в будущем, и что в случае материализации рисков и неопределенностей, или в случае, если предположения, лежащие в основе любого из этих заявлений, окажутся неверными, фактические результаты деятельности Группы, а также такие факторы, как ее финансовое состояние, ликвидность, а также развитие отрасли производства, в которой работает Группа, могут значительно отличаться от тех, что предполагаются или предусматриваются заявлениями о прогнозах, содержащимися в данном сообщении. Кроме того, даже если результаты деятельности Группы, ее финансовое состояние, ликвидность и развитие отрасли производства, в которой работает Группа, будут соответствовать прогнозным заявлениям, содержащимся в данном объявлении, эти результаты или события не являются показателями результатов или развития событий в будущих периодах. Ряд факторов может оказать влияние на результаты и достижения, вследствие чего они могут существенно отличаться от представленных или подразумеваемых в заявлениях о прогнозах, включая, без ограничений, общие экономические и деловые условия, тенденции в отрасли, конкуренцию, цены на товары, изменения в законодательстве, колебания валютных курсов, изменения в стратегии компании, политическую и экономическую неопределенность. В соответствии с Правилами проспекта эмиссии, Правилами раскрытия и прозрачности информации и Правилами листинга, или с любыми действующими законами или нормативными актами Группа явным образом отказывается от любого обязательства или обязанности публично рассматривать или подтверждать ожидания или оценки аналитиков или публиковать любые обновления или редакции любых заявлений о прогнозах, содержащихся в настоящем документе, с целью отражения любых изменений в ожиданиях Группы касательно данных заявлений или любых изменений событий, условий или обстоятельств, лежащих в основе такого заявления.

Копия настоящего объявления будет размещена на веб-сайте ENRC по адресу www.enrc.com.

Примечания:

1. 18 февраля 2010 года Группа объявила об условном соглашении о приобретении 100% акций компании Enya Holdings BV («Enya»), владеющей 90% акций компании Chambishi Metals PLC («Chambishi»), замбийского производителя меди и кобальта, вместе со 100%-ой долей в компании Comit Resources FZE («Comit»), маркетинговой и сбытовой компании, расположенной в Дубаи, традиционно занимающейся сбытом меди и кобальта, произведенного Chambishi. Совокупная сумма сделки составляет 300 млн. долларов США за вычетом чистой суммы долга. Приобретение Chambishi завершено 6 апреля 2010 года; передача акций Comit завешена 11 мая 2010 года.
2. 50% акций Société Minière de Koboleta et Kipese Sprl (SMKK) были приобретены 9 ноября 2009 года в рамках приобретения CAMEC. SMKK принадлежали некоторые активы с разрешениями на разведку на участках вблизи существующих предприятий Группы в Демократической Республике Конго (ДРК). На 31 декабря 2009 г. условная балансовая стоимость инвестиции Группы в компанию SMKK составила 75 млн. долларов США. В четвертом квартале 2009 года Группа приобрела за 25 млн. долларов США наличными опцион на покупку оставшихся 50% выпущенного акционерного капитала SMKK посредством приобретения всех выпущенных акций компании Emerald Star Enterprises Limited – владельца остальных 50% акций SMKK. После этого Группа вручила уведомление об исполнении опциона. Общая сумма оплаты наличными за неоплаченные акции SMKK, включая



- опцион на 25 млн. долларов США, составила 75 млн. долларов США. Эта сделка была завершена 22 июня 2010 года.
3. В Производственном отчете за первый квартал 2010 года, опубликованном 13 мая 2010 года по ошибке был указан неверный объем продукции, перевезенной железнодорожным транспортом в первом квартале 2010 года (15 121 тыс. тонн). Правильный объем перевезенной продукции составляет 14 761 тыс. тонн и отражен в данном Производственном отчете.



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ФЕРРОСПЛАВОВ

Добыча и переработка руды

		II кв. 2010	II кв. 2009	II кв. 2010 в ср. со II кв. 2009 % роста	I кв. 2010	II кв. 2010 в ср. с I кв. 2010 % роста
Хромовая руда						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	1 271	1 088	16,8%	1 146	10,9%
Производство товарной руды	тыс. т	861	823	4,6%	839	2,6%
Внутреннее потребление товарной руды	тыс. т	792	581	36,3%	753	5,2%
- процент		92,0%	70,6%		89,7%	
Марганцевая руда						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	786	642	22,4%	552	42,4%
Переработка отвалов низкого качества	тыс. т	157	201	(21,9)%	80	96,3%
Производство товарного концентрата	тыс. т	289	247	17,0%	166	74,1%
Внутреннее потребление товарного концентрата	тыс. т	100	80	25,0%	101	(1,0)%
- процент		34,6%	32,4%		60,8%	
Железомарганцевая руда						
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	30	13	130,8%	30	0,0%
Переработка отвалов низкого качества	тыс. т	2	12	(83,3)%	0	н/д
Производство товарного концентрата	тыс. т	16	12	33,3%	8	100,0%

Во втором квартале 2010 года добыча хромовой руды осуществлялась с задействованием полных производственных мощностей, и ее объем составил 1 271 тыс. тонн (второй квартал 2009 года: 1 088 тыс. т), что на 16,8% больше, чем во втором квартале 2009 года, в результате улучшения конъюнктуры рынка, и на 10,9% больше, чем в первом квартале 2010 года. Подразделение произвело 861 тыс. тонн товарной хромовой руды, что на 4,6% больше по сравнению со вторым кварталом 2009 года и на 2,6% больше по сравнению с первым кварталом 2010 года. Более сдержанный рост объема производства товарной руды по сравнению с ее добычей во втором квартале 2010 года в сравнении с первым кварталом 2010 года отражает изменение ассортимента продукции и повышение качества товарной руды.

Объем добычи марганцевой руды увеличился на 144 тыс. тонн, или на 22,4%, до 786 тыс. тонн (второй квартал 2009 года: 642 тыс. тонн), что 42,4% больше, чем в первом квартале



2010 года. Объем переработки отвалов руды низкого качества снизился на 44 тыс. тонн, или на 21,9%, по сравнению со вторым кварталом 2009 года, но увеличился почти в два раза по сравнению с первым кварталом 2010 года. Объем производства товарного марганцевого концентрата увеличился на 17,0% до 289 тыс. тонн по сравнению со вторым кварталом 2009 года и на 74,1% по сравнению с первым кварталом 2010 года. Значительное увеличение объемов добычи и производства марганцевой руды по сравнению с первым кварталом 2010 года стало отражением влияния наводнения в марте 2010 года, а также повышения спроса во втором квартале 2010 года. Ряд обогатительных заводов работают только в более теплое время года.

Объем производства на Жайремском ГОКе, который в основном продает марганцевый концентрат на экспорт, вырос на 25,8% по сравнению со вторым кварталом 2009 года до 156 тыс. тонн (второй квартал 2009 года: 123 тыс. тонн), и на столько же увеличился по сравнению с первым кварталом 2010 года. Производство в объеме 133 тыс. тонн на предприятии «Казмарганец», поставляющем марганцевые концентраты Аксускому заводу ферросплавов для использования в производстве силикомарганца, повысилось на 9,0% по сравнению со вторым кварталом 2009 года (124 тыс. тонн) и увеличилось почти в три раза по сравнению с первым кварталом 2010 года (42 тыс. тонн). Доля общего объема производства марганцевого концентрата, потребляемого для внутренних целей, была немного выше, чем во втором квартале 2009 года (второй квартал 2010 года: 34,6%; второй квартал 2009 года: 32,4%), что отражает увеличение объема производства силикомарганца.

В четвертом квартале 2009 года было возобновлено производство товарного железомарганцевого концентрата, но во втором квартале 2010 года его объемы оставались на низком уровне из-за слабого спроса.



Производство ферросплавов

		II кв. 2010	II кв. 2009	II кв. 2010 в ср. со II кв. 2009 % роста	I кв. 2010	II кв. 2010 в ср. с I кв. 2010 % роста
Феррохром	тыс. т	358	275	30,2%	345	3,8%
- высокоуглеродистый	тыс. т	323	257	25,7%	314	2,9%
- среднеуглеродистый	тыс. т	12	3	300,0%	11	9,1%
- низкоуглеродистый	тыс. т	23	14	64,3%	20	15,0%
Ферросиликохром	тыс. т	47	12	291,7%	40	17,5%
Силикомарганец	тыс. т	49	38	28,9%	49	0,0%
Ферросилиций	тыс. т	12	7	71,4%	12	0,0%
Итого ферросплавов	тыс. т	465	332	40,1%	446	4,3%
Внутреннее потребление ферросплавов	тыс. т	73	64	14,1%	57	28,1%
- процент		15,7%	19,3%		12,8%	

Примечание: возможные неточные суммы в таблице связаны с округлением.

Во втором квартале 2010 года Подразделением ферросплавов было произведено 465 тыс. тонн ферросплавов, что на 40,1% больше, чем во втором квартале 2009 года и на 4,3% больше, чем в первом квартале 2010 года, что стало отражением стабильного восстановления спроса. Увеличение объемов производства низкоуглеродистого феррохрома и ферросиликохрома во втором квартале 2010 года по сравнению с первым кварталом 2010 года стало отражением более высокого спроса и увеличения производственных мощностей. Объем внутреннего потребления ферросплавов увеличился на 9 тыс. тонн, или на 14,1%, по сравнению со вторым кварталом 2009 года, в то время как уровень внутреннего потребления всех ферросплавов снизился до 15,7% (второй квартал 2009 года: 19,3%), но был выше уровня первого квартала 2010 года (12,8%). Это отчасти объясняется переплавкой мелочи высокоуглеродистого феррохрома во втором квартале 2009 года, которая была прекращена в первом квартале 2010 года.

Во втором квартале 2010 года вклад «Серова» в общий объем производства ферросплавов составил 72 тыс. тонн (второй квартал 2009 года: 25 тыс. тонн), при этом объемы были незначительно выше объемов первого квартала 2010 года (60 тыс. тонн). Производство всех видов продукции увеличилось и велось практически на полную мощность, в том числе это касается производства среднеуглеродистого феррохрома, которое было возобновлено во втором квартале 2010 года. На конец июня 2010 года работало шестнадцать (из семнадцати) печей (31 марта 2010 года: тринадцать; 31 декабря 2009 года: одиннадцать).

Во втором квартале 2010 года вклад «Туоли» в общий объем производства ферросплавов составил 18 тыс. тонн высокоуглеродистого феррохрома (второй квартал 2009 года: 0 тыс. тонн; первый квартал 2010 года: 15 тыс. тонн). На конец июня 2010 года работали все четыре печи (31 марта 2010 года: четыре; 31 декабря 2009 года: три). Технические проблемы, повлиявшие на спекание рудной мелочи в условиях холодной погоды, которая сказывалась на производстве в четвертом квартале 2009 года и первом



квартале 2010 года, не оказали влияния на производительность печей во втором квартале 2010 года.

Уровень использования производственных мощностей для производства ферросплавов во втором квартале 2010 года на «Казхроме» составил 99% (первый квартал 2010 года: 98%; второй квартал 2009 года: 81%), на «Серове» - 97% (первый квартал 2010 года: 89%; второй квартал 2009 года: 34%), и в «Туоли» - 90% (первый квартал 2010 года: 77%; второй квартал 2009 года: минимальный - одна печь была вновь запущена в эксплуатацию в конце июня).



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЖЕЛЕЗНОЙ РУДЫ

		II кв. 2010	II кв. 2009	<i>II кв. 2010 в ср. со II кв. 2009 % роста</i>	I кв. 2010	<i>II кв. 2010 в ср. с I кв. 2010 % роста</i>
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	11 150	8 367	33,3%	10 697	4,2%
Производство первичного концентрата	тыс. т	4 600	3 596	27,9%	4 236	8,6%
Производство товарного концентрата	тыс. т	2 406	2 238	7,5%	1 894	27,0%
Производство товарных окатышей	тыс. т	2 035	1 259	61,6%	2 171	(6,3)%

Во втором квартале 2010 года Подразделением железной руды было добыто 11 150 тыс. тонн железной руды, что на 33,3% больше по сравнению со вторым кварталом 2009 года. Объем добычи руды на 4,2% превысил показатель первого квартала 2010 года, оставаясь на уровне практически полного использования производственных мощностей вслед за продолжающимся восстановлением спроса и объемов производства в течение 2010 года. Подразделение произвело 4 600 тыс. тонн первичного концентрата, что на 27,9% больше, чем во втором квартале 2009 года, и на 364 тыс. тонн, или на 8,6%, больше по сравнению с первым кварталом 2010 года. Производство первичного концентрата вышло на рекордный квартальный уровень.

Во втором квартале 2010 года объем производства товарного концентрата (с содержанием железа 65,3%), составивший 2 406 тыс. тонн, увеличился на 7,5% по сравнению со вторым кварталом 2009 года (2 238 тыс. тонн) и увеличился на 27,0%, или на 512 тыс. тонн, по сравнению с первым кварталом 2010 года (1 894 тыс. тонн). Объем производства окатышей (с содержанием железа 62,8%) увеличился на 61,6% по сравнению со вторым кварталом 2009 года, отражая повышенный спрос на этот более качественный продукт в 2010 году по сравнению с 2009 годом. Объем производства окатышей снизился на 6,3% по сравнению с первым кварталом 2010 года в связи с уменьшением спроса по причине снижения использования окатышей производителями стали. Сокращение объемов производства товарных окатышей было частично компенсировано увеличением объемов производства товарного концентрата.

Уровень использования производственных мощностей для производства первичного концентрата во втором квартале 2010 года составил 100% (первый квартал 2010 года: 95%; второй квартал 2009 года: 80%).



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ГЛИНОЗЕМА И АЛЮМИНИЯ

		II кв. 2010	II кв. 2009	<i>II кв. 2010 в ср. со II кв. 2009 % роста</i>	I кв. 2010	<i>II кв. 2010 в ср. с I кв. 2010 % роста</i>
Добыча бокситов (рядовая)	тыс. т	1 340	1 307	2,5%	1 305	2,7%
Производство глинозема	тыс. т	409	399	2,5%	404	1,2%
Внутреннее потребление глинозема	тыс. т	114	59	93,2%	88	29,5%
- процент		27,9%	14,8%		21,8%	
Производство алюминия	тыс. т	57	30	90,0%	45	26,7%
Производство галлия	кг	4 701	4 722	(0,4)%	4 469	5,2%

Во втором квартале 2010 года Подразделением глинозема и алюминия было добыто 1 340 тыс. тонн бокситов, увеличение на 2,5% по сравнению со вторым кварталом 2009 года и на 2,7% по сравнению с первым кварталом 2010 года. Объем производства глинозема из бокситов увеличился на 2,5% по сравнению со вторым кварталом 2009 года и на 1,2% по сравнению с первым кварталом 2010 года. Во втором квартале 2010 года объем внутреннего потребления глинозема составил 114 тыс. тонн, что представляет собой 27,9% (второй квартал 2009 года: 14,8%) от общего объема производства глинозема и является выше объема внутреннего потребления в первом квартале 2010 года вследствие начала производства продукции второй очередью электролизного завода в мае 2010 года.

Объем производства первичного алюминия во втором квартале 2010 года составил 57 тыс. тонн, что почти в два раза больше, чем объем производства во втором квартале 2009 года и на 26,7% больше по сравнению с первым кварталом 2010 года. В четвертом квартале 2009 года на мощностях второй очереди началось производство алюминия, так как половина дополнительных электролизеров была пущена в эксплуатацию в декабре 2009 года. Вторая половина электролизеров второй очереди была пущена в эксплуатацию во втором квартале 2010 года, и производство на электролизном заводе ведется на полной проектной мощности в 250 тыс. тонн в год с мая 2010 года.



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПРОЧИХ ЦВЕТНЫХ МЕТАЛЛОВ

Приобретение Central African Mining & Exploration Company (CAMEC) было фактически осуществлено 9 ноября 2009 года. Производственный отчет по Подразделению прочих цветных металлов за четвертый квартал 2009 года относится к двум месяцам, завершившимся 31 декабря 2009 года. Информация об объемах производства во втором квартале 2010 года включает данные о вкладе Chambishi за весь квартал после приобретения компании Chambishi 6 апреля 2010 года.

Производство меди и кобальта

		II кв. 2010	I кв. 2010	II кв. 2010 в ср. с I кв. 2010 % роста	Ноябрь и декабрь 2009
Медь					
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	416	313	32,9%	215
Товарная катодная медь и шлам	т	5 175	4 152	24,6%	2 771
Кобальт					
Добыча руды (рядовая)	тыс. т	255	224	13,8%	169
Товарный концентрат кобальта	т	2 038	1 864	9,3%	1 297
Товарный металлический кобальт	т	965	н/д	н/д	н/д

Примечание: данные об объемах производства товарной продукции из меди и кобальта относятся к запасам металла в тоннах..

Объем производства товарной меди во втором квартале 2010 года составил 5 175 тонн, включая в себя объем 4 515 тонн, произведенный на предприятиях в ДРК, что представляет собой увеличение на 8,7% по сравнению с первым кварталом 2010 года, и объем 660 тонн, произведенным Chambishi.

Производство меди во втором квартале 2010 года превысило плановый объем производства в первом квартале 2010 года вследствие улучшения качества сырья и повышения доступности парка машин и оборудования для горных работ и перерабатывающих заводов. Ожидается, что два дополнительных стола для кучного выщелачивания, оснащение которых ведется в настоящее время, будут пущены в эксплуатацию в третьем квартале 2010 года, и благодаря им производственная мощность будет увеличена на 250 тонн меди в месяц.

Производство концентрата кобальта во втором квартале 2010 года составило 2 038 тонн, из них 810 тонн были доставлены в Chambishi для переработки в металлический кобальт.

Производство концентрата кобальта в ДРК было выше планового, что отражало запланированный выход на проектную мощность, а также увеличение производственных



мощностей и повышение качества перерабатываемой руды. Ввод в эксплуатацию цеха жидкостной экстракции кобальта и электролиза (SX/EW) мощностью 3 000 тонн в год, запланирован на четвертый квартал 2010 года с учетом того, что цех выйдет на проектную мощность в первом квартале 2011 года.

Во втором квартале 2010 года компанией Chambishi было произведено 965 тонн товарного металлического кобальта.



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПО ПРОИЗВОДСТВУ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

		II кв. 2010	II кв. 2009	<i>II кв. 2010 в ср. со II кв. 2009 % роста</i>	I кв. 2010	<i>II кв. 2010 в ср. с I кв. 2010 % роста</i>
Добыча угля (рядовая)	тыс. т	4 462	4 144	7,7%	5 657	(21,1)%
Потребление угля Подразделением по производству электроэнергии - процент	тыс. т	1 959 43,9%	2 045 49,3%	(4,2)%	2 331 41,2%	(16,0)%
Продажа угля другим подразделениям Группы - процент	тыс. т	1 088 24,4%	985 23,8%	10,5%	1 442 25,5%	(24,5)%
Производство электроэнергии	ГВтч	3 111	3 318	(6,2)%	3 655	(14,9)%
Продажа электроэнергии другим подразделениям Группы - процент	ГВтч	2 582 83,0%	1 907 57,5%	35,4%	2 408 65,9%	7,2%

Во втором квартале 2010 года Подразделением по производству электроэнергии было добыто 4 462 тыс. тонн угля на разрезе «Восточный». Это на 7,7% больше, чем во втором квартале 2009 года, но на 21,1% меньше, чем в первом квартале 2010 года, что отражает сезонный спад спроса.

В данном периоде объем производства электроэнергии составил 3 111 ГВтч, что на 6,2% меньше по сравнению со вторым кварталом 2009 года, и на 14,9% меньше по сравнению с первым кварталом 2010 года. Это объясняется тем, что в апреле и мае 2010 года одна турбина была выведена из эксплуатации на плановое техническое обслуживание. Объем поставок электроэнергии Подразделением по производству электроэнергии другим предприятиям Группы составил 2 582 ГВтч или 83,0% от общего объема выработки электроэнергии. В чистом выражении это составило увеличение в размере 675 ГВтч по сравнению с аналогичным кварталом 2009 года (второй квартал 2009 года: 57,5%) и увеличение на 7,2% по сравнению с первым кварталом 2010 года вследствие значительного увеличения внутреннего спроса на электроэнергию. Подразделения ферросплавов и железной руды продолжали частично удовлетворять свою потребность в электроэнергии за счет электроэнергии, получаемой от Подразделения глинозема и алюминия, эта схема начала работать в первом квартале 2010 года.

До первого квартала 2010 года Подразделение глинозема и алюминия продавало свои излишки электроэнергии третьим сторонам в Павлодарской области. В первом квартале 2010 года в связи с изменениями государственных тарифов на электроэнергию руководство решило, что на уровне Группы было бы более рентабельно использовать электроэнергию с электростанции Подразделения глинозема и алюминия для частичного удовлетворения потребностей Подразделений ферросплавов и железной руды.



По сравнению со вторым кварталом 2009 года произошел рост объема потребления электроэнергии, произведенной Подразделением по производству электроэнергии, другими Подразделениями Группы. Объемы потребления Подразделением ферросплавов увеличились, главным образом, из-за восстановления объемов производства. Поставки электролизному заводу также увеличились по причине возникновения потребности в дополнительной электроэнергии после выхода электролизеров второй очереди на полную проектную мощность. Уменьшение объема потребления Подразделением железной руды было связано с тем, что большая часть электроэнергии поставлялась Подразделению железной руды с электростанции Подразделения глинозема и алюминия.

Внешние продажи электроэнергии в объеме 296 ГВтч снизились на 74,8% по сравнению со вторым кварталом 2009 года (1 175 ГВтч) и сократились на 82,3% по сравнению с первым кварталом 2010 года (1 674 ГВтч). Это произошло вследствие увеличения внутренних потребностей ENRC и сокращения энергогенерирующих мощностей в результате вывода из эксплуатации одной турбины для проведения планового технического обслуживания в апреле и мае 2010 года.



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЛОГИСТИКИ

	II кв. 2010	II кв. 2009	<i>II кв. 2010 в ср. со II кв. 2009 % роста</i>	I кв. 2010	<i>II кв. 2010 в ср. с I кв. 2010 % роста</i>
Объем продукции, перевезенной железнодорожным транспортом тыс. т	15 011	13 271	13,1%	14 761	1,7%
<i>Процент объема продукции, приходящегося на третьи стороны</i>	8,3%	8,7%		8,9%	

Во втором квартале 2010 года Подразделением логистики было перевезено по железной дороге 15 011 тыс. тонн, что на 13,1% больше по сравнению со вторым кварталом 2009 года, на который оказало неблагоприятное влияние сокращение объемов производства в Подразделениях ферросплавов и железной руды. Объемы продукции, перевезенные во втором квартале 2010 года, были в целом на уровне объемов перевозок в первом квартале 2010 года.

Примечание:

В Производственном отчете за первый квартал 2010 года, опубликованном 13 мая 2010 года по ошибке был указан неверный объем продукции, перевезенной железнодорожным транспортом в первом квартале 2010 года (15 121 тыс. тонн). Правильный объем перевезенной продукции составляет 14 761 тыс. тонн и отражен в данном Производственном отчете.

- КОНЕЦ -